



n° 24 January 2002

## Compressori con lubrificante POE (estere di polioli) e refrigerante R22

In considerazione dei positivi risultati delle prove condotte sull'impiego con R22 di compressori caricati con lubrificante POE (estere di polioli), abbiamo provveduto a modificare le linee di produzione e, con decorrenza immediata, **tutti i compressori semiermetici sono caricati con lubrificante POE, viscosità 32 cSt.**

### Una sola linea di prodotti per tutti i refrigeranti.

Tale decisione, ottimizzando i processi produttivi, garantisce al cliente tempi di consegna sempre più brevi.

Il modello del compressore (riportato sulla targhetta e su tutte le pubblicazioni e documenti) include sempre il suffisso **Y** che indica che il compressore è stato caricato con lubrificante POE.

L'impiego del compressore con lubrificante POE per applicazioni con refrigerante R22 richiede l'osservanza delle consuete precauzioni quali:

- alto grado di deidratazione (<50 PPM) dell'impianto per evitare la decomposizione del lubrificante con formazione di sostanze acide
- durante la realizzazione del circuito frigorifero, curare la pulizia dei componenti e delle tubazioni di rame
- equipaggiare il compressore con un riscaldatore olio carter per ridurre la formazione di schiuma durante l'avviamento che segue lunghi periodi di arresto.

Una maggiore cautela deve essere osservata in caso di sostituzione del compressore caricato con olio minerale di un impianto frigorifero funzionante con R22. È assolutamente da evitare la miscela tra olio minerale e olio POE; in tale caso, è indispensabile la completa rimozione dal circuito frigorifero di ogni residuo di lubrificante minerale.

## Compressors with POE lubricant (polyol ester) and R22 refrigerant

*Concerning the successful tests performed with R22 refrigerant on compressors with POE lubricant charge, we decided to standardize the factory production line and, starting immediately, **all manufactured compressors are now charged with POE lubricant, viscosity 32 cSt.***

### One compressor range only for every refrigerant.

*This resolution optimizes the manufacturing processes and grant to the customers shorter delivery terms.*

*The compressor model (quoted in the name plate and in every document and publication) always includes the suffix **Y** meaning compressor charged with POE lubricant.*

*The application with R22 refrigerant of a compressor with POE lubricant charge requires the respect of usual precautions as follows:*

- *high dehydration (<50 PPM) to avoid lubricant forming acid*
- *extreme care of cleanliness in components and copper tubing of the refrigerant system during manufacture and installation*
- *fit a crankcase heater to reduce the oil foaming when compressor starts after a long idle period.*

*More strict precautions must be respected when in a cooling system with R22 refrigerant is necessary to remove the compressor charged with mineral oil and replaced with a new one charged with POE lubricant.*

*In this case, strictly avoid to mix mineral and POE lubricants by means the complete removal of residual mineral oil from the circuit.*